2022 ISLA ONLINE
Noticia Transparnte di Gobierno

Dialuna 10 October 2022

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

Gabinete Wever-Croes II



OCTOBER
LUNA DI CONSCIENTISACION DI CANCER NA PECHO

ISLA ONLINE
Noticia di Gobierno



CAS ECURY COMO E 'KLM HUISJE' 103 TA MUESTRA DI RELACION ESTRECHO Y FRUCTIFERO ENTRE KLM Y ARUBA

Diabierna a tuma luga un momento sumamente special pa Aruba. Den cuadro di celebracion di 103 aniversario di KLM, Aruba su Cas Ecury a wordo selecta pa traha un 'KLM huisje' di dje. Esaki sigur ta muestra di e relacion estrecho y fructifero cu ta existi entre KLM y Aruba. Prome Minister Evelyn Wever - Croes na e ocasion a felicita Sra. Marjan Rintel cu a wordo apunta como e CEO di mas nobo di KLM.



Cada aña cu KLM cumpli un aña mas di aniversario, ta conoci cu nan ta introduci un Delft Blauw 'KLM huisje'. E aña aki Aruba su monumento 'Cas Ecury' tin e privilegio di a wordo scogi pa wordo traha den version miniatura.

'Segun cu nos ta sigui recupera di e crisis di Covid, nos ta orguyoso di e cifranan di e mercado turistico global y di e mercado Europeo. Cifranan di Hulanda particularmente ta na nivel mas halto compara cu na 2019. Esaki simplemente no lo por tabata posibel sin e sosten continuo y trahando den cooperacion cu KLM. A traves di e partnership cu KLM a construi hunto e mercado Europeo, cu averahe anual di 4% desde periodo di 2011te 2021,' Prome Minister Werver - Croes a splica.

Aruba ta mantene e vision pa atrae bishitantenan di balor halto, y tambe pa recupera bishitantenan cu ya a bishita Aruba. Pero tambe pa ricibi bishitantenan nobo cu ta scoge Aruba pa disfruta di un isla sigur, beachnan di calidad halto, hospitalidad, hendenan amabel, atraccionnan, restaurantnan, maraviyanan natural y sigur servico di nivel halto.

Mientras cu no ta facil pa sigura cu e calidad di experiencia cu ta duna na bishitantenan ta keda halto, Aruba ta sigui comprometi na progresa cada dia, door di stimula desaroyo sostenibel pa henter e isla. Esaki ta un compromiso cu ta comparti cu KLM.



Considerando esaki e ta un gran momento pa reconoce y alabes ta orguyoso di dje, cu un cas y un famia cu tabata instrumental den Aruba su turismo y desaroyo di aviacion, a wordo scogi pa e di 103 aniversario di KLM, Prome Minister a expresa.

Continuacion CAS ECURY COMO E 'KLM HUISJE' 103....

Prome Minister Wever - Croes a sigui bisa cu como mama y den nomber di mayornan na Aruba, ta gradici KLM pa conecta mayornan cu nan yiunan cu ta studia na Hulanda. "E momento historico aki ta importante pa recorda nos di e balor di e relacion cu KLM y con hopi KLM ta significa pa nos dushi isla y asina relexiona riba con por mantene e relacion aki pa hopi aña mas."

Por ultimo, den nomber di Gobierno di Aruba, Prome Minister hunto cu demas coleganan Minister, ta felicita henter team di KLM y deseanan hopi aña di bon cooperacion.











Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Durante e di 52 Asamblea General di organisacion pa estadonan Americano, OEA:

A HACI APELACION PA ATENDE CU E TEMA DI VENEZUELA CONHUNTAMENTE



Siman pasa, riba peticion di Gobierno di Reino, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a representa Reino Hulandes na Lima, Peru na e di 52 Asamblea General di organisacion pa estadonan Americano, OEA. Durante di e Asamblea General diferente tema a wordo trata riba nivel di gobiernonan.

CRISIS MIGRATORIO:

Un di e temanan hopi crucial ta e tema di Venezuela y e tema di e crisis migratorio debi na e situacion na Venezuela. Debi na hopi violacion di derechonan humano den Venezuela y cuanto hende ta purba di sali di Venezuela. Prome Minister riba e punto aki a informa tocante e impacto di e crisis imigratorio aki riba Aruba y a haci un apelacion na e paisnan pa atende cu esaki cu ta un tema serio y pa atende cu e saki conhuntamente.

Otro paisnan participante tambe a mustra nan preocupacion riba e tema aki. Canciyer di Panama tambe a remarca cu na Panama ta mira hopi sufrimento for di hendenan cu ta sali di Venezuela y purba via Panama pa drenta Merca. E tambe a haci un apelacion dramatico na paisnan pa cera cabes, traha hunto pa yuda esnan cu kier sali di Venezuela pa nan no hinca nan curpa den situacionnan peligroso sin cu nan sa.

CAMPAÑA DI DESINFORMACION:

Tambe a elabora riba e campaña di desinformacion cu ta convence Venezolanonan pa sali di Venezuela, lagando mustra cu ta hopi facil pero no ta informa con hopi peligroso esaki ta. Esaki ta asina tambe pa esnan cu kier crusa lama bin Aruba sin tin e conocemento cu e ta un peliger grandi.

DERECHONAN HUMANO:

E tema di violacion di derechonan humano na Venezuela mes tambe a haya antencion y paisnan a remarca cu nan no por acepta cu esaki ta pasando den un pais asina cerca.

SANCIONNAN:

Pa Aruba mes, Prome Minister a papia cu representantenan di diferente pais riba e tema di sancionnan cu tin pa Venezuela. Venezuela tin heavy fuel oil hopi mas barata pa e crudo cu nos mester pa WEB por genera energia. Si Aruba por importe di Venezuela pa WEB, prijs di awa y coriente lo por baha. Sinembargo tin sancionnan y esey ta impedi pa importa di Venezuela. “Den mi reunionnan cu representantenan di Gobierno Mericano, mi a haci un apelacion y pa yuda nos yega na e crudo aki mas barata di Venezuela”.

Riba peticion di Minister Glenbert Croes, Prome Minister tabata tin dialogo tambe cu e Canciyer di Ecuador pa wak si por haya e heavy fuel oil mas barata di Ecuador ya cu apesar cu esun di Venezuela ta mas barata, e sancionnan ta impidi pa importa di Venezuela. “Pa e motibo aki mi a purba na habri e caminda pa Minister Glenbert Croes por continua cu reunion y negosacionnan”.

“E tema di Venezuela tin interes di tur pais participante na e di 52 Asamblea General di OEA y paisnan a palabra cu hunto lo sigui delibera riba e tema aki. Venezuela ta un pais hopi cerca di nos cu lasonan familiar y amistoso hopi grandi y ta trahando hunto so nos por mira un solucion den tur reto y limitacionnan cu ta existi”, Prome Minister a remarca.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: Durante e di 52 Asamblea General di organisacion pa estadonan Americano, OEA:

META COMUN TA PA YEGA NA COOPERACION ENTRE REINO, ARUBA Y E PAISNAN AKI DEN REGION



Durante e di 52 Asamblea General di organisacion pa estadonan Americano, OEA, cu a tuma luga siman pasa na Lima, Peru, a toca diferente tema na nivel di gobiernonan.

NICARAGUA:

Un tema cu sigur a haya atencion ta e tema di Nicaragua cu a kibra e relacion cu Reino Hulandes y a expulsa e Embahadora di Reino Hulandes di Nicaragua. Prome Minister a duna di conoce cu e decision aki di Nicaragua ta pasobra Hulanda a stop financiamento di e hospital na Nicaragua. E motibo cu Hulanda a stop esaki ta pasobra Hulanda tabata kier pa Nicaragua traha mas riba respeta derechonan humano. Door cu Nicaragua no a sigui, Hulanda a stop financiamento di e hospital y Nicaragua di su banda a kibra unilateralmente e lasonan diplomatico cu Reino Hulandes. “Mi mester a trece e punto aki padilanti. Mi conoce e embahadora, mi tabata hunto cu ne na Honduras comienso di aña y mi no ta kere asina paisnan cu mester traha hunto, mester trata otro”, Prome Minister a remarca.

SURINAME:

Durante su encuentro cu Canciyer di Suriname, Prome Minister a elabora riba nan reunionnan hunto cu President di Suriname durante su ultimo biahe na New York 2 siman pasa. E conclusion di e deliberacionnan ta pa traha hunto riba mas desaroyo. “Suriname tin hopi oportunidad y lo yuda nos den diversifica nos economia”.

“E Asamblea General ta wordo bishita mas pa e canciyernan, esta ministernan di relacionnan exterior y mi por a conbersa cu varios di nan y purba di yega na cooperacion entre Reino, Aruba y e paisnan aki. Mi ta contento y hopi satisfecho di tur e reunionnan cu a tuma luga y e encuentronan unda mi tawata invita como orador como Prome Minister y representa Reino Hulandes. Lasonan a wordo estrecha aun mas y lo sigui den deliberacion pa ehecuta proposicionnan treci dilanti”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Prome Minsiter Evelyn Wever-Croes:
Durante e di 52 Asamblea General di organisacion pa estadonan Americano, OEA:

PROME MINISTER TAWATA ORADOR NA UN CUMBRE RIBA DERECHONAN DI HENDE MUHE

"Pa obtene un miho balansa, nos no por exclui hende muhe den desisionnan importane



Siman pasa, na Lima Peru, aparte di e Asamblea General, Prome Minsiter Evelyn Wever-Croes tabata invita pa ta un orador na un cumbre cu tabata tin riba derechonan di hende muhe. Na e dialogo aki tambe tabata presente otro ministernan di relacion exterior pero tambe di asuntonan di hende muhe di diferente pais.

Riba e tema di derechonan di hende uuhe, Prome Minister a elabora riba e partinan cu e ta considera ta importante. Prome Minister a enfatisa cu Covid a afecta tur hende pero e hende muhenan a wordo afecta mas pa Covid mundialmente. Tambe ainda tin paisnan cu ta exclui hende muhe di participa den decisionnan importante.

Prome Minister a trece dilanti cu si di berdad nos kier un mundo miho, nos mester di decisionnan balansa. Y pa obtene e balansa aki, nos no por exclui un grupo grandi den nos comunidad, esta hende muhe.

Aki na Aruba e problemanan ey no ta asina grandi pero na e momentonan aki cu nos ta den desaroyo y den recuperacion, nos mester pone atencion na e rol di hende muhe. Si nos no hacie aworaki, nos ta core e riesgo cu tur loke hende muhenan den generacionnan prome a logra, ta bay perdi.

Como hende muhe, mi ta orguyoso di ta participe na e tipo di dialogonan aki pasobra ta asina bo ta profila como Aruba y como Reino y asina mas porta ta habri pa nos pa fortifica e posicion di hende muhe miho ainda aki na Aruba. Mi ta satisfecho di e tareanan cu a wordo haci durante mi bishita di trabou na Lima Peru den e Asamblea General di OEA y awo lo sigui e follow up cu nos tin cu haci", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.



Prome Minister Evelyn Wever - Croes:
Den cuadro di conscientisacion di "Dia Mundial di Salud Mental", 10 di October:

CONSCIENTISACION TA HOPI IMPORTANTE PA MEHORA E COMPRENDEMENTO DI SALUD MENTAL Y SU CONDICIONNAN

Y tambe pa aumenta e acceso na cuido y yudansa pa esnan cu tin mester di dje



Den cuadro di conscientisacion di "Dia Mundial di Salud Mental", 10 di october, Prome Minister Evelyn Wever - Croes a bisti na biña pa trece conscientisacion na e tema di salud mental. Prome Minister a expresa algun recomendacion tocante e tema aki enfatisando e importancia pa cada persona busca su mesun paz mental of busca ayudo.

Trankilidad mental ta na alcanse di nos tur. Ta importante pa cada persona realisa tur dia cu e mester pone atencion riba su propio salud mental y busca e manera pa haya su mesun trankilidad mental. E ta necesario pa cada persona realisa cu pa e ta feliz, e mes mester haci su mes feliz y no depende di un otro pa haci'e feliz. Pa mantene un ekilibrio ta un tarea constante. Prome Minister a comparti e manera cu ta yuda e pa haya su trankilidad mental sperando cu esaki por yuda otronan.

Prome Minister: "Pa ami, algo cu ta yuda hopi ta naturalesa, cana den naturalesa, sinta den naturalesa, mira naturalesa y scucha naturalesa. Esakinan ta trece hopi trankilidad pa mi, maske ta un rato."

Sinembargo, ta importante pa tur hende comprende y realisa cu ora bo so no por trece e paz mental pa bo mes, pa busca ayudo sea den famia, amigo y finalmente cerca un profesional. "Corda cu tin hopi hende cla pa yuda bo. Salud mental ta algo serio y nos tur mester tey pa yuda otro," Prome Minister a enfatisa.

Conscientisacion tocante salud mental ta un iniciativa hopi importante pa mehora e comprendemento di salud mental y su condicionnan como tambe pa aumenta e acceso na cuido y yudansa pa esnan cu tin mester di dje. Como sociedad, hunto nos mester kita e malcomprendemento cu tin tocante condicionnan mental cu hopi biaha ta pone cu hopi hende ta sconde y sufri den silencio y no ta busca ayudo pa su mes y por lo tanto no ta haya e ayudo necesario.





TRECE ORDEN Y ACCESIBILIDAD DEN CENTRO DI CIUDAD CU ARUPARKING

Di un sistema caotico pa un sistema regula

Na Aruba tin alrededor di 80.000 number di auto di cual un cantidad grandi ta ocupando nos careteranan. For di informacionnan di Aruparking tin alrededor di 960 parkeervak blanco, un otro 679 parkeervak geel y 12 parkeo pa esnan cu disabilidad. E 1651 luga di parkeer nan aki den centro di ciudad por acomoda ~2% so di e autonan na Aruba.

E realidad aki ta haci cu parkeo den centro di Oranjestad no por sigi den forma di wild west. Pa medio di regla y ordo por garantisa mas y miho mobilidad den centro di ciudad y otro partinan caminda tin comercio. Den comercio tambe tin conviccion cu un sistema bon organisa ta trece beneficio pa nos tur. Ta imposibel pa culpa Aruparking pa e situacion cu Oranjestad ta aden awe pasobra pa e ultimo 5 aña cu Aruparking no tabata activo no por bisa cu tabata tin desaroyo den centro di ciudad.

Ta importante pa menciona cu na momento cu a apunta miembronan di Raad van Commissarissen di Arubus a percura cu tin un representante di sector comercial di Oranjestad pa asina por vocifera e deseo di comerciantenan di centro di ciudad. Palabracionnan actual ta cu lo trece Raad van Commissarissen nan conseho cerca conseho di minister y lo delibera e manera pa reactiva Aruparking den su totalidad.

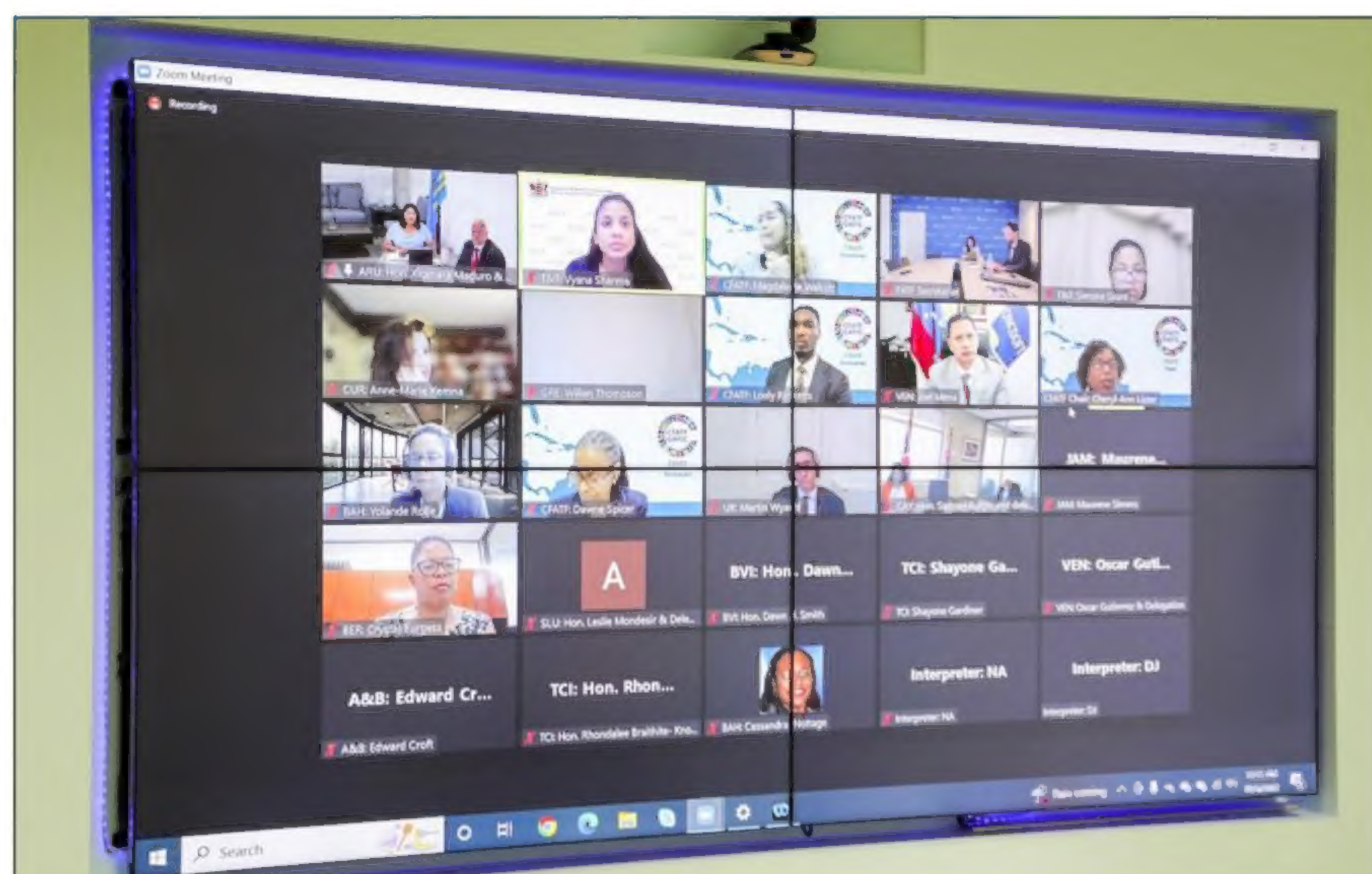
Minister Arends ta spera cu e reintroduccion di Aruparking por trece orden den e situacion caotico di parkeo den centro di cuidad y contribui na e desaroyo di Oranjestad completo. Den e manera aki ta stimula nos economia y tambe hasi e area aki mas accesibel pa tur den nos comunidad.





ARUBA TA BIRA 'CO-CHAIR' DI E ORGANISACION REGIONAL PA COMBATI LABAMENTO DI PLACA Y FINANCIAMENTO DI TERORISMO CFATF





Den e reunion riba nivel ministerial di Caribbean Financial Action Task Force (CFATF), e organisacion regional pa combati labamento di placa y financiamento di terorismo, a keda dicidi cu Aruba ta bira e 'Co-Chair' di CFATF. Hunto cu e 'incoming chair' Cayman Islands, Aruba lo ta encarga cu e liderazgo di CFATF pa e periodo 2022-2023.

Desde aña 1990 Aruba a bin ta contribui grandemente na e lucha contra labamento di placa den e region di Caribe como un di e 'founding fathers' di CFATF. Aruba semper a apoya y participa activamente den CFATF y actualmente ta fungi como representante di e 'Dutch Speaking Countries' den e 'Steering Group' di CFATF. Awor ta toca Aruba e honor di por contribui tambe como 'Co-Chair' pa yuda guia CFATF.

Durante e reunion ministerial, Minister Maduro a informa CFATF cu pa e posicion di 'Co-Chair' Aruba lo wordo representa pa sr. Angelo Brete kende ta director di Aruba su Financial Intelligence Unit (FIU), conoci prome como MOT Aruba. Sr. Brete tin amplio conocemento y a forma parti di e ekipo di profesionalnan di nos Pais cu recientemente a logra un evaluacion di CFATF exitoso pa cual Aruba a keda na di dos luga den Caribe. Un logro importante pa Aruba cu ta manda un señal fuerte y positivo pa inversionista cu nos sistema financiero ta integro.



Minister Maduro ta gradici CFATF pa e confiansa y ta gradici sr. Brete pa asumi e responsabilidad pa representa nos Pais den posicion di liderazgo den CFATF. E mandatario ta gradici tambe sr. Marcel 't Mannetje di Departamento di Legislacion di Aruba cu ta yuda coordina y representa Aruba den e reunionnan di e 'Steering Group' di CFATF. Danki pa kere den Aruba! #MinFIC



E VISION Y EXIT STRATEGY TA WORDO RECONOCI INTERNACIONALMENTE!

ARUBA TA GANA "DESTINATION RESILIENCE AWARD" FOR DI CHTA

Dialuna Aruba Tourism Authority (A.T.A.) a ricibi e 'Destination Resilience Award' for di Caribbean Hotel and Tourism Association (CHTA), pa e trabaonan desplega durante e pandemia. Esaki ta prome biaha cu e premio aki ta wordo otorga. E premio a wordo entrega durante un ceremonia di entrega di premio na San Juan, Puerto Rico como parti di e di 40 aniversario di CHTA su Caribbean Travel Marketplace. Jamaica, Antigua, Bahamas y St. Lucia tawata e otro islanan cu a competi den e mesun categoria cu Aruba.



A reconoce Aruba pa e maneho di e destino y e programanan di recuperacion cu a wordo implementa pa por a ricibi bishitantenan bek despues di ceramento di frontera.

E documentacion compila a mas cu claro ilustra hopi otro logro entre otro digitalisacion di e plataforma di imigracion, introduccion di e Aruba Visitors Insurance. Un trabou duro y exitoso di parti di Aruba, cual A.T.A. tin e honor di por a accepta. Esaki ta un merito pa ambos sector publico y sector priva cu ta traha di serca pa cu bienestar di nos turismo, incluyendo e ekipo completo di A.T.A.

Desde reapertura Aruba a experencia un recuperacion exitoso. Entre april y augustus 2022 yegada di bishitantenan a surpasa e cantidad di bishitante pa luna cu a ricibi na 2019, algo cu ta duna siguransa cu lo tin un recuperacion di 100% di bishitante global pa fin di e aña aki. Pa 2023 ta proyecta un recuperacion di 105% compara cu 2019.

E premio di Aruba tambe a sali den e publicacion di Travel Daily News. Por click y lesa mas na e link akinan:

https://www.traveldailynews.com/post/chta-awards-recognize-resilience-and-excellence-in-caribbean-tourism

Di e forma aki Aruba ta wordo mira mundialmente. Nos tur aki na Aruba mester ta orguyoso di loke nos a logra cu nos recuperacion.

Minister Dangui Oduber:

ARUBA TAMBE A HAYA E DI #103 CAS MINATURA DI KLM



Diabierna anochi Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber tabata presente na e revelacion di e di #103 KLM Delfts Blue House. Gobernador Suplente sr. Agustin Vrolijk tambe tabata presente y a hiba un bunita discurso den e ceremonia oficial cu a tuma lugar na e Museo Arkeologico di Aruba.

E KLM Delfts Blue House ta casnan replica miniatura di casnan na Hulanda traha di porcelano. Den conexion cu cumplimento di 103 aña di existencia di e aerolinea Koninklijke Luchtvaart Maatschappij N.V. (KLM), nan a revela cu e cas miniatura #103 lo ta replica di e cas di mayornan di sr. Boy Ecury. Aruba ta bira asina e di dos pais despues di Curacao cu ta haya un cas miniatura cu no ta un replica di cas na hulanda, na Curacao esaki ta e famoso cas di Penja. Esaki sigur ta un honor y e ta mustra e lasonan fuerte cu tin entre Aruba y KLM.



E casnan miniatura a cuminsa wordo traha na aña 1952 y ta wordo regala na pasaheronan cu ta miembro di KLM ful rond mundo. E casnan miniatura di KLM semper ta replica di sea cas of edificio cu tin interes historico y artitectura special. Durante vuelo KLM ta reparti mas di 800 mil cas miniatura pa aña na nan miembronan y pasaheronan cu a caba di casa of tin un aniversario. Awor e ultimo edicion cu ta e cas di mayornan di sr. Boy Ecury cu ta nos heroe nacional di segunda guera mundial tambe lo wordo reparti cu personan rond mundo.



Minister Dangui Oduber ta contento cu Aruba ta haya e oportunidad pa ta parti di algo asina bunita y significante. E cas miniatura di famia Ecury sigur lo sirbi como heramienta di mercadeo pa Aruba den exterior. Masha danki na KLM y masha pabien na Famia Ecury.

Minister Dangui Oduber:

ARUBA TEAM A RICIBI NAN CERTIFICADO DEN SANEAMENTO DI BARCO





Diabierna anochi a tuma lugar e ceremonia final di e “Ship Sanitation Certificate” (SSC) na Surf Side Marina. Esaki tabata un conferencia cu Departamento di Salud Publico a organisa den nomber di gobierno di Aruba. Den e conferencia aki a participa e entrenadornan di Hulanda di e certificacion, inspectornan den salud publico como tambe representantenan di islanan BES, Curacao, Sint Maarten y Aruba mes.



E proposito di e conferencia y curso tabata pa capasita nos inspectornan den salud publico di region, siña den e aspecto practico con pa por realisa un inspeccion sanitario di barco. Cu e meta cu na final nan ta keda certifica y ricibi nan SSC. Cu e certificacion aki nos inspectornan di salud por haci saneamento riba nos barconan crusero, tanker como tambe barco di carga. Esaki ta hopi importante pa proteha nos fronteranan di malesanan transmisibel indesea, COVID-19 a recorda henter mundo con importante saneamento ta.



E conocimento y experencianan comparti pa yega na un certificacion ta demostra e compromiso cu tin den Reino pa keda progresa den cumplimento cu e reglanan internacional di salud (“International Health Regulations”). Esaki ta yuda nos fortalese nos salud publico y controla malesanan transmisibel den nos region.

Minister Oduber ta yama danki na e team di DVG y tambe na e team di Hulanda sr. Thijs Veenstra, sra. Tanja Hartog y henter e Cluster Milieu & Hygiëne. Un pabien na tur cu a ricibi nan certificado, nos fronteranan ta bay ta den bon man.

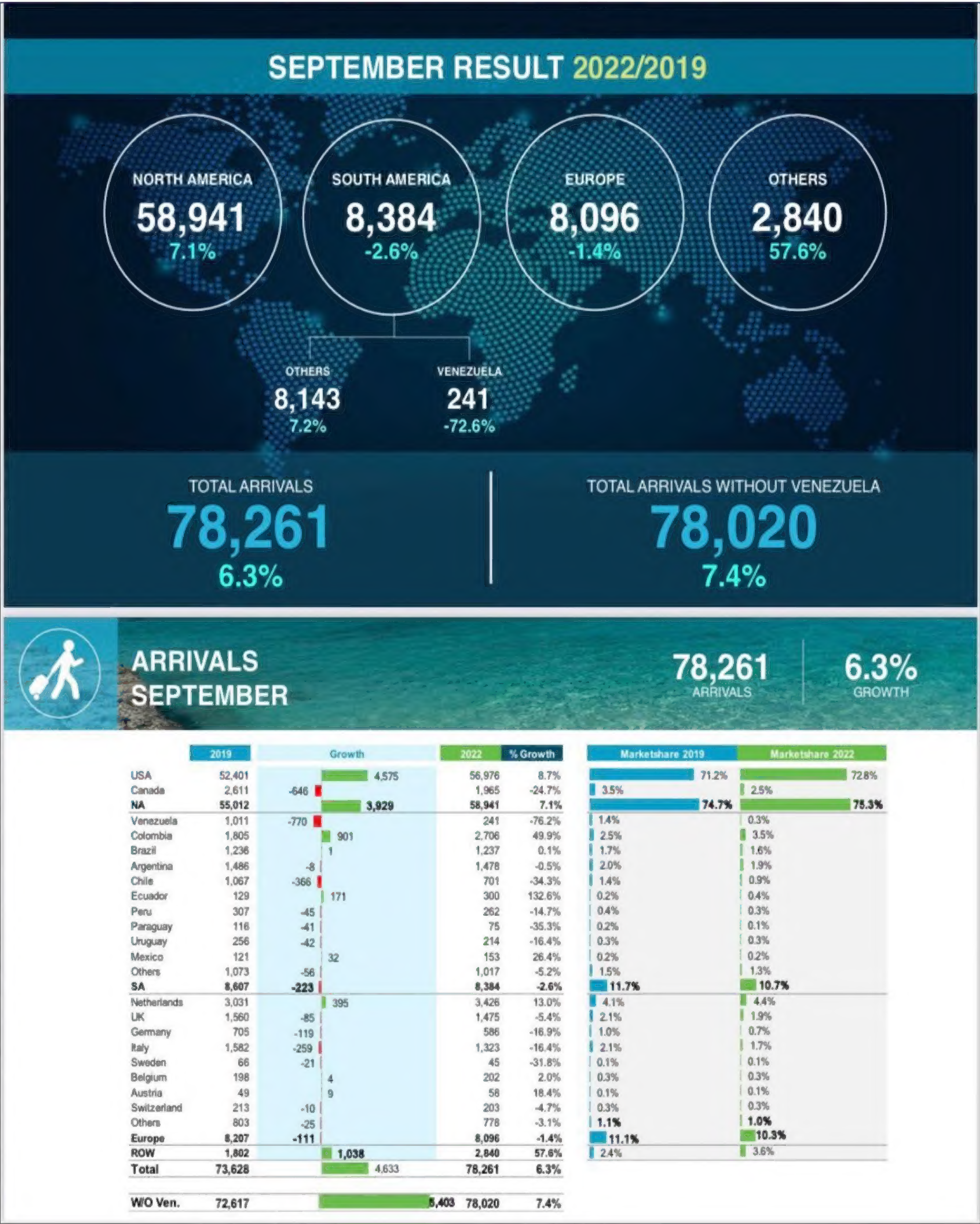


Minister Dangui Oduber:

PA DI 6 LUNA CONSECUTIVO NOS TURISMO TA SURPASA NIVELNAN DI AÑA 2019

Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber ta informa comunidad cu e resultadonan di turismo pa luna di augustus 2022 a drenta. A ser demostra un biaha mas den luna di september 2022 cu e cifranan a surpasa e nivelnan di mesun luna di aña 2019. Den luna di september 2022 Aruba a ricibi 78.261 turista via nos aeropuerto. Un cresemento di 29.8% den comparacion cu luna di september 2021.

Esaki ta un recuperacion di 106% den comparacion cu september di 2019 cu Aruba a ricibi 73,565 bishitante. Locual a resalta den e raportahe tambe ta e recuperacion di nos mercado mas importante cu ta Estados Unidos cu a registra un cresemento di 8.7% porciento compara cu september di aña 2019. Turismo ta sigui recupera, sigui crece y sigui surpasa nivelnan di aña 2019 cual sigur ta excepcional.



	2019	Growth	2022	% Growth	Marketshare 2019	Marketshare 2022
USA	52,401	4,575	56,976	8.7%	71.2%	72.8%
Canada	2,611	-646	1,965	-24.7%	3.5%	2.5%
NA	**55,012**	**3,929**	**58,941**	**7.1%**	**74.7%**	**75.3%**
Venezuela	1,011	-770	241	-76.2%	1.4%	0.3%
Colombia	1,805	901	2,706	49.9%	2.5%	3.5%
Brazil	1,236	1	1,237	0.1%	1.7%	1.6%
Argentina	1,486	-8	1,478	-0.5%	2.0%	1.9%
Chile	1,067	-366	701	-34.3%	1.4%	0.9%
Ecuador	129	171	300	132.6%	0.2%	0.4%
Peru	307	-45	262	-14.7%	0.4%	0.3%
Paraguay	116	-41	75	-35.3%	0.2%	0.1%
Uruguay	256	-42	214	-16.4%	0.3%	0.3%
Mexico	121	32	153	26.4%	0.2%	0.2%
Others	1,073	-56	1,017	-5.2%	1.5%	1.3%
SA	**8,607**	**-223**	**8,384**	**-2.6%**	**11.7%**	**10.7%**
Netherlands	3,031	395	3,426	13.0%	4.1%	4.4%
UK	1,560	-85	1,475	-5.4%	2.1%	1.9%
Germany	705	-119	586	-16.9%	1.0%	0.7%
Italy	1,582	-259	1,323	-16.4%	2.1%	1.7%
Sweden	66	-21	45	-31.8%	0.1%	0.1%
Belgium	198	4	202	2.0%	0.3%	0.3%
Austria	49	9	58	18.4%	0.1%	0.1%
Switzerland	213	-10	203	-4.7%	0.3%	0.3%
Others	803	-25	778	-3.1%	1.1%	1.0%
Europe	**8,207**	**-111**	**8,096**	**-1.4%**	**11.1%**	**10.3%**
ROW	**1,802**	**1,038**	**2,840**	**57.6%**	2.4%	3.6%
Total	**73,628**	4,633	**78,261**	**6.3%**		
W/O Ven.	**72,617**	**5,403**	**78,020**	**7.4%**		

Aruba su recuperacion den general ta na 95% porciento y tur indicador ta mustra cu nos lo bay surpasa 100% di recuperacion den comparacion cu aña 2019 pa final di aña 2022. Aruba ta na di dos puesto mundialmente den e paisnan cu miho recuperacion di su turismo. Recientemente Aruba a gana e "Destination Resilience Award" for di Caribbean Hotel and Tourism Association (CHTA) pa e trabaonan desplega durante e pandemia. Aeroliñanan tin confiansa den Aruba y esaki bo ta mire den e diferente rutanan nobo cu nos tin na diferente pais.



Minister Oduber ta gradici tur e partner nan den turismo cu cu ta haci cu awe Aruba ta recuperando acceleradamente. Danki na e pueblo cu a demostra di ta uno resiliente, ban sigui demostra nos cordialidad y duna e hopitalidad na cu nos ta conoci pe. Turismo ta keda e driver principal di nos economia.



REUNION CU PERSONAL DI KIA DEN CUADRO DI PROYECTO DI "TWINNING"

Dialuna mainta, Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon a reuni cu e personal di KIA cu ta forma parti di e proyecto di "uitwisseling", pues e proyecto di "twinning" den cooperacion cu Boneiro. E meta di e proyecto aki ta pa coleganan por experiencia con ta duna contenido na e trabounan den un otro instituto coreccional den reino. Un proyecto cu a wordo aproba den e "Justitieel Vierlanden Overleg" cual ta enfoca riba entre otro metodonan pa laga detenidonan re-integra pa resocialisa exitosamente.



Segun e mandatario, e ta hopi satisfecho di a wak con motiva e personal ta, y cu nan mes a presenta diferente proposicionnan pa cu introduccion di esakinan na KIA. Un ehempel di esaki ta pa amplia e programa di dia, pa asina por yega na un programa di dia mucho mas amplio den cual ta enfoca riba actividadnan, deporte, arte, opleidingen pero tambe "groepsbehandeling". Banda di esaki, pa loke ta trata e "bejegening" di e clientenan y detenidodnan, nan ta wak e necesidad tambe pa introduci e parti di "observa y raporta". Esaki ta a base di un otro proyecto cu ta andando, cual ta e "prisoners administration system" cu dentro di poco tambe lo keda cla. A bin cu un idea tambe pa introduci momentonan di combersacion cu e detenido, caminda cada detenido lo tin un mentor.



Ademas di esaki, a papia tambe riba mehoracion di calidad, di cual siman pasa Ministerio di Husticia y Asuntonan Social a reuni cu leiding di KIA. Esaki, specificamente pa introduci un "zorg module" pa cu personal y tambe un "on the job" training den cooperacion cu Respaldo pa loke ta e clientenan cu tin mester di ayudo forensico. Por ultimo, a papia tambe pa introduci un buki di programa, pa di e forma aki e programa di dia por wordo structura miho y asina percura cu tin continuidad pa cu esaki. En total, 20 personal di KIA a forma parti di e proyecto di "twinning" y esaki lo cuminsa riba e "interne begeleidingsafdeling" y despues e lo wordo amplia pa cu e "jeugdafedeling".





MINISTER ENDY CROES A PRESENCIA FINAL DI COPA FRANCISCO "BUBEIS" GOMEZ LIGA 50

Pabien na ekipo di Surprise Softball team cu a titula campeon di e torneo

Diadomingo ta un dia cu Minister di Deporte Endy Croes ta core rond di Aruba pa bishita e diferente eventonan deportivo cu ta tuma luga. Diadomingo ultimo e mandatario tabata na veld di Maria Mai pa presencia e wega final di Liga 50 e di tres Copa Francisco "Bubeis" Gomez organisa pa Astros Softball Organisation.



Sigur e mandatario a topa y saluda masha hopi amistad y por a tuma nota cu ekipo di Surprise Softball team ta "knock out" Tanki Leendert Softball team den ora di mainta pa pasa pa final. Ekipo di Surprise Softball team a "knock out" Sunrise Stingers den final pa conkista e titulo di campeon.

Palabranan di pabien na tur ekipo cu a participa y haci e torneo uno exitoso y sigur pabien na e ekipo campeon. Masha pabien na Tula van Heyningen cu a bay cu e premio di "MVP". Concluyendo Minister Endy Croes ta felicita Astros pa organisa e di tercer Copa Francisco "Bubeis" Gomez. Cu disciplina, deseo,dedicacion y determinacion sigur ta logra bo metanan.









Un pandemia cu efecto devastador
pa un isla cu su pilar economico
ta nos bishitantenan di afo.
Y un isla determina pa sali
aun mas fuerte for di e sla duro aki.
Un isla cu vision pa progresa.
E vision di cada un di nos,
vision di creatividad y inversion,
lo trece oportunidadnan grandi
pa nos y pa nos futuro generacionnan.
E pasonan cu awe nos ta tuma,
ta laga marcanan atras
pa nos generacion hoben.
Esaki lo ta e compas cu lo dirigi nan
den e horizonte di oportuniidadnan,
pa continua cu un Aruba
mas sostenibel, fuerte y reliente.



2022 | AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD